Организация Объединенных Наций S/2007/788



Совет Безопасности

Distr.: General
31 December 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 31 декабря 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

В приложении к настоящему препровождаю Вам письмо Председателя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии судьи Фаусто Покара от 12 декабря 2007 года. Председатель Покар просит назначить двоих судей at litem, чтобы обеспечить Трибуналу возможность приступить к проведению нового и восьмого судебного разбирательства в феврале 2008 года по делу № IT-03-69-PT *«Обвинитель против Станисича и Симатовича»*.

Буду признателен, если Вы могли бы довести текст письма Председателя Покара до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

08-21480 (R) 220108 220108

Приложение

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии от 12 декабря 2007 года на имя Генерального секретаря

В настоящем письме я имею честь сослаться на 116-е пленарное заседание пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи от 24 августа 2005 года, на котором на четырехлетний срок были избраны 27 судей ad litem Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. В силу этого решения и в соответствии с резолюцией 1329 (2000) Совета Безопасности я направляю Вам настоящее письмо с просьбой о назначении двух судей ad litem, чтобы обеспечить Трибуналу возможность приступить к проведению нового и восьмого судебного разбирательства в феврале 2008 года по делу № IT-03-69-PT *«Обвинитель против Станисича и Симатовича»*.

Представляется нецелесообразным назначать судей ad litem, занятых в других судебных разбирательствах, чтобы они дополнительно принимали участие в этом новом судебном разбирательстве как потому, что предусмотренный в Уставе трехлетний срок полномочий этих судей истек бы до ожидаемого завершения этого судебного разбирательства в феврале 2009 года, так и потому, что эти судьи уже участвуют в двух судебных разбирательствах.

Кроме того, я хочу заблаговременно уведомить Вас о том, что после завершения судебного разбирательства по делу № IT-04-84-T *«Обвинитель против Харадиная и других»*, которое планируется на конец февраля 2008 года, один из двух судей ad litem по данному делу покинет Трибунал. Поскольку второй судья ad litem по данному делу назначается также в качестве резервного судьи в одном из судебных разбирательств в отношении сразу нескольких обвиняемых, я просил бы назначить двух новых судей ad litem, чтобы приступить к судебному разбирательству по делу № IT-06-90-PT *«Обвинитель против Готовины и других»*.

Я понимаю, что выполнение этих просьб приведет к тому, что число судей ad litem временно превысит 12. Если Вы пожелаете обратиться для получения соответствующего разрешения к Совету Безопасности, то я хотел бы подчеркнуть, что судей ad litem вновь будет 13, как только закончится судебное разбирательство по делу № IT-04-82-T *«Обвинитель против Бошковски и Тарчуловски»*, которое планируется завершить в конце июня 2008 года. После этого их число вновь сократится до 12, как это предусматривается в Уставе, как только первое судебное разбирательство с участием нескольких обвиняемых будет завершено, как планируется, в сентябре 2008 года.

Остаюсь в Вашем распоряжении, если Вам понадобится любая дополнительная информация в отношении настоящей просьбы. Заранее благодарю Вас за принятие мер в этой связи.

(*Подпись*) Фаусто **Покар**